



EN WIRELESS MAGNETIC DOOR/WINDOW CONTACT

Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES CONTACTO MAGNÉTICO INALÁMBRICO PARA PUERTAS / VENTANAS

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

FR CONTACT MAGNÉTIQUE DE PORTE / FENÊTRE SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur

Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT CONTACTO MAGNÉTICO PARA PORTAS E JANELAS

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário

Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA БЕЗДРОТОВИЙ МАГНІТОКОНТАКТНИЙ СПОВИЩУВАЧ

Частина охоронної системи U-Prox

Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтеґрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

GR ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΠΟΡΤΑ/ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΕΠΑΦΗ

Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού ασφαλείας U-Prox

Εγχειρίδιο χρήστη

Κατασκευαστής: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Κίεβο, Ουκρανία

EN U-Prox WDC long - is a wireless magnetic contact designed to monitor the status of structural elements (open/close) to detect an attempt to enter a room. The device sends an alarm notification to the U-Prox control panel.

Equipped with two reed switches, mounted indoors and used to protect doors and windows. The detector has contacts for connecting the arming information LED and external reed switch.

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.



Functional parts of the device (see picture)

- Bottom plate of magnet case
- Magnet case cover
- Neodymium magnet
- Bottom plate of the detector case
- Magnet position marks
- Capsule with the device
- Position of reed switches in the capsule
- LED indicator
- Top tamper switch
- Battery (AAA)
- Wires for: reed switch connection (DC contact), LED connection (LED, contact LD+) common wire (C contact, ground)
- External Wire Connection
- On/off button
- Bottom tamper switch
- External reed switch
- External LED
- Detector case top cover

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Sensors	2 built-in reed switches and external sensor connector
Anti-sabotage function	only one of the sensors can be in normal state
Reed switches	threshold 7-15 mm, operations > 1 000 000
Power	1.5V, AAA (FR03) lithium battery included
Service life of battery	up to 3 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels
	ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
	ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Dimensions & weight	138 x 20,75 x 17,1 mm & 65 gram
Magnet dimensions	85 x 11 x 6 mm
Case colour	white, dark brown, black

COMPLETE SET

- U-Prox WDC long; 2. Magnet; 3. AAA FR03 battery (pre-installed); 4. Mounting kit; 5. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS
Do not use salt batteries (R03)! FR03 lithium batteries are highly recommended. Usage of alkaline batteries (LR03) allowed only at temperatures above +5°C.

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES U-Prox WDC long - es un contacto magnético inalámbrico diseñado para supervisar el estado de los elementos estructurales (abiertos / cerrados) para detectar un intento de entrar en una habitación. El dispositivo envía una notificación de alarma al panel de control U-PROX. Equipado con dos reeds, montados en interiores y utilizados para proteger puertas y ventanas. El detector tiene contactos para conectar el LED de información de armado y interruptor para un detector externo.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil **U-Prox Installer**.



Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

- Placa inferior de la caja del imán
- Cubierta de la caja del imán
- Imán de neodimio
- Placa inferior del detector
- Marcas de posición del imán
- Cápsula con el dispositivo
- Posición del reed
- Indicador LED
- Interruptor de manipulación superior
- Batería (AAA)
- Cables para: conexión del interruptor de láminas (CC contacto), Conexión LED (LED, contacto LD+) cable común (contacto C, tierra)
- Conexión de cables externos
- Botón de encendido / apagado
- Interruptor de sabotaje inferior
- Interruptor reed externo
- LED externo
- Cubierta superior de la caja del detector

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Sensores	2 interruptores reed incorporados y conector de sensor externo
Función anti-sabotaje	solo uno de los sensores puede estar en estado normal
Interruptores de lengüeta	umbral 7-15 mm, operaciones > 1000000
Alimentación	Pila de litio de 1,5 V, AAA (FR03) incluida
Vida útil de la batería	hasta 3 años
Frecuencia de radio	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales
	Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión)
	Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión)
Comunicación	SeComunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +55°C
Dimensiones y peso	138 x 20,75 x 17,1 mm y 65 gramos
Dimensiones del imán	85 x 11 x 6 mm
Color de la caja	blanco, marrón oscuro, negro

JUEGO COMPLETO

- U-Prox WDC long; 2. Imán; 3. Batería AAA FR03 (preinstalada); 4. Kit de montaje; 5. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA ESCRIBE. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

¡No utilice pilas de sal (R03)! Las baterías de litio FR03 son altamente recomendadas. El uso de pilas alcalinas (LR03) se permite solo a temperaturas superiores a + 5 °C.

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.

FR U-Prox WDC long - est un contact magnétique sans fil conçu pour surveiller l'état des éléments structurels comme des portes ou fenêtre (ouverts / fermés) pour détecter une tentative d'intrusion dans une pièce. L'appareil envoie une notification d'alarme au panneau de commande U-Prox.

Équipé de deux interrupteurs à lames, montés à l'intérieur et utilisés pour protéger portes et fenêtres.

Le détecteur a des contacts pour connecter la LED d'information d'armement et interrupteur à lames externe.

L'appareil est connecté au panneau de commande et est configuré avec l'application mobile **U-Prox Installer**.



Parties fonctionnelles de l'appareil (voir image)

- Plaque inférieure de la boîte magnétique
- Couvercle du boîtier magnétique
- Aimant néodyme
- Plaque inférieure du détecteur Cas
- Marques de position de l'aimant
- Capsule avec appareil
- Position des commutateurs à lames
- Indicateur LED
- Interrupteur anti-sabotage supérieur
- Pile (AAA)
- Câbles pour: connexion interrupteur reed (CC contact), connexion LED (LED, LD + contact), fil commun (contact C, masse)
- Branchement des câbles externe
- Bouton marche/arrêt
- Interrupteur d'autoprotection inférieur
- Interrupteur à lames externe
- LED externe
- Couvercle supérieur du boîtier du détecteur

CARACTERISTIQUES

Capteurs	2 commutateurs à lames intégrés et connecteur de capteur externe
Fonction anti-sabotage	un seul des capteurs peut être en état normal
Interrupteurs à lames	seuil 7-15 mm, opérations > 1 000 000
Alimentation	pile au lithium 1,5 V, AAA (FR03) incluse
Autonomie de la batterie	batterie jusqu'à 3 ans
Fréquence radio	Interface sans fil de la bande ISM avec plusieurs canaux
	UIT Région 1 (UE, AU) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m (en champs libre)
	UIT Région 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m (en champs libre)
Communication	Communication bidirectionnelle sécurisée clé de 256 bits, détection de sabotage.
Plage de température de fonctionnement	-10°C à +55°C
Dimensions et poids	138 x 20,75 x 17,1 mm et 65 grammes
Dimensions de l'aimant	85 x 11 x 6 mm
Couleur du boîtier	blanc, marron foncé, noir

PARTIE COMPLÈTE

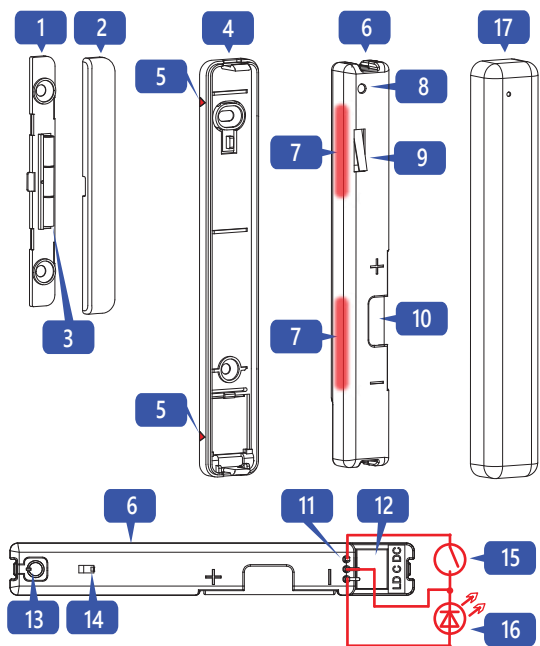
- U-Prox WDC long; 2. Aimant; 3. Pile AAA FR03 (pré-installée); 4. Kit de montage; 5. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

N'utilisez pas de piles ALCALINES (LR03) ! Les batteries au lithium FR03 sont hautement conseillé. L'utilisation de piles alcalines (LR03) n'est autorisée qu'à des températures supérieures à + 5 °C.

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, veuillez contacter support@u-prox.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.



U-Prox WDC long - é um contato magnético via rádio projetado para monitorar o estado dos elementos estruturais (aberto / fechado) para detectar uma tentativa de entrada numa envia uma notificação de alarme ao painel de controle U-Prox. Equipado com dois interruptores reed, para montagem em ambientes internos e usados para proteger portas e janelas. O detector tem contatos para conectar o LED de informações de armado e interruptor reed externo.



U-Prox Installer

O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**.

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Placa inferior da carcaça magnética
2. Tampa da carcaça do ímã
3. Ímã de neodímio
4. Placa inferior da carcaça do detector
5. Marcas de posição do ímã
6. Cápsula com dispositivo
7. Posição dos interruptores reed na cápsula
8. Indicador LED
9. Interruptor de tamper superior
10. Bateria (AAA)
11. Cabos para: conexão do interruptor reed (Contato DC), Conexão de LED (LED, contato LD +)
12. fio comum (contato C, terra)
13. Conector para sensores externos
14. Botão ligar / desligar
15. Interruptor de tamper inferior
16. Interruptor reed externo
17. LED externo
18. Tampa superior da carcaça do detector

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Sensores	2 interruptores reed integrados e conector de sensor externo
Função anti-sabotagem	apenas um dos sensores pode estar em estado normal
Reed Switches	Limite 7-15mm, Operations> 1,000,000
Alimentação	Bateria de lítio de 1,5 V, AAA (FR03) incluída
Vida útil da bateria	de até 3 anos
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (linha de visão) Região 3 da UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (linha de visão)
Comunicação	comunicação bidirecional segura, detecção de violação, chave - 256 bits.
Faixa de temperatura operativa	-10°C a +55°C
Dimensões e peso	138 x 20,75 x 17,1 mm e 65 gramas
Dimensões do ímã	85 x 11 x 6 mm
Cor da Carcaça	Branco, Castanho Escuro, Preto

JOGO COMPLETO

1. U-Prox WDC long; 2. Ímã; 3. Pilha AAA FR03 (pré-instalada); 4. Kit de montagem; 5. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA INCORRETA. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS.

Não use baterias de sal (R03)! As baterias de lítio FR03 são altamente recomendadas. O uso de baterias alcalinas (LR03) é permitido somente em temperaturas acima de + 5 ° C.

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data da compra. Se o dispositivo não funcionar corretamente, entre em contato com support@u-prox.systems no início, talvez possa ser resolvido remotamente.

U-Prox WDC long - охоронний точковий магнітоконтактний радіоканальний сповіщувач, призначений для контролювання стану конструктивних елементів на відкриття або зсув для виявлення спроби проникнення до приміщення і для видавання сповіщення про тривогу до центру охоронної сигналізації U-Prox.



U-Prox Installer

Монтується всередині приміщення, оснащений двома герконами і застосовується для захисту дверей та вікон. Сповіщувач має контакти для підключення світлодіоду інформування про постановку під охорону та зовнішнього геркону.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.

Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Нижня пластина корпусу магніту
2. Кришка корпусу магніту
3. Неодимовий магніт
4. Нижня пластина корпусу сповіщувача
5. Відмітки розташування магніта
6. Капсула з пристроєм
7. Місцезнаходження герконів у капсулі
8. Світлодіодний індикатор
9. Верхній тампер-контакт
10. Елемент живлення, батарея AAA
11. Дроти для під'єднання: **зовнішнього датчика** (контакт DC), **світлодіоду** (LED, контакт LD+) та **загальний дріт** (контакт C, земля)
12. Ніша для дротів
13. Кнопка ввімкнення / вимкнення
14. Нижній тампер-контакт
15. Зовнішній геркон
16. Зовнішній світлодіод (LED)
17. Верхня кришка корпусу сповіщувача

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΙΣ	
Сенсори	2 вбудованих геркони, контакти для зовнішнього датчика
Захист від саботажу	одночасно лише один з сенсорів може бути в нормальному стані
Геркони	поріг 7-15 мм, не менше 1 000 000 спрацювань
Живлення	1.5В, ААА (FR03) літієва батарея в комплекті
Строк служби батареї	до 3-х років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM, з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°С ... +55°С
Габаритні розміри	138 x 20,75 x 17,1 мм
Габаритні розміри магніту	85 x 11 x 6 мм
Колір корпусу	білий, чорний, темно-коричневий
Вага	65 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox WDC long; 2. Магніт; 3. Батарея ААА FR03 (попер. встановлена); 4. Комплект для монтажу; 5. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

Не використовуйте сольові батареї (R03)! Наполегливо рекомендуємо використовувати літієві батареї (FR03)! Використання лужних батарей (LR03) можливе лише при температурі вище +5°С.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

Το **U-Prox WDC long** - είναι μια ασύρματη μαγνητική επαφή που έχει σχεδιαστεί για να παρακολουθεί την κατάσταση των ανοιγμάτων (άνοιγμα/κλείσιμο) για να ανιχνεύει μια προσπάθεια εισόδου σε ένα δωμάτιο. Η συσκευή στέλνει μια ειδοποίηση συναγερμού στον πίνακα ελέγχου U-Prox.



Εξοπλισμένο με δύο μαγνητικούς διακόπτες, τοποθετημένο σε εσωτερικούς χώρους και χρησιμοποιείται για την προστασία πορτών και παραθύρων. Ο ανιχνευτής διαθέτει επαφές για τη σύνδεση του LED πληροφοριών όπλισης και του εξωτερικού διακόπτη REED.

Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για κινητά U-Prox Installer.



U-Prox Installer

Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

1. Κάτω πλάκα θήκης μαγνήτη
2. Κάλυμμα θήκης με μαγνήτη
3. Μαγνήτης νεοδύμιου
4. Κάτω πλάκα της θήκης του ανιχνευτή
5. Σημάδια θέσης μαγνήτη
6. Κάψουλα με τη συσκευή
7. Θέση των διακοπών REED στην κάψουλα
8. Ενδειξη LED
9. Επάνω διακόπτης παραβίασης
10. Μπαταρία (AAA)
11. Καλώδια για: σύνδεση διακόπτη REED (DC Επικοινωνία), Σύνδεση LED (LED, επαφή LD+) κοινό σύρμα (επαφή C, γείωση)
12. Εξωτερική καλωδιακή σύνδεση
13. Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
14. Κάτω διακόπτης παραβίασης
15. Εξωτερικός διακόπτης REED
16. Εξωτερικό LED
17. Πάνω κάλυμμα θήκης ανιχνευτή

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Αισθητήρες	2 ενσωματωμένοι διακόπτες REED και εξωτερικός σύνδεσμος αισθητήρα
Λειτουργία κατά του σμποτάζ	μόνο ένας από τους αισθητήρες μπορεί να είναι σε κανονική κατάσταση
Διακόπτες Reed	κατώφλι 7-15 χλστ, λειτουργίες > 1 000 000
Τροφοδοσία	Συμπεριλαμβάνεται μπαταρία λιθίου 1,5V, AAA (FR03).
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας	έως 3 χρόνια
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή) Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή)
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10°С έως +55°С
Διαστάσεις & βάρος	138 x 20,75 x 17,1 χλστ & 65 γραμμάρια
Διαστάσεις μαγνήτη	85 x 11 x 6 χλστ
Χρώμα θήκης	λευκό, σκούρο καφέ, μαύρο

ΠΑΝΡΕΣ ΣΕΤ

1. U-Prox WDC long? 2. Μαγνήτης; 3. Μπαταρία ААА FR03 (προεγκατεστημένη). 4. Κιτ τοποθέτησης. 5. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

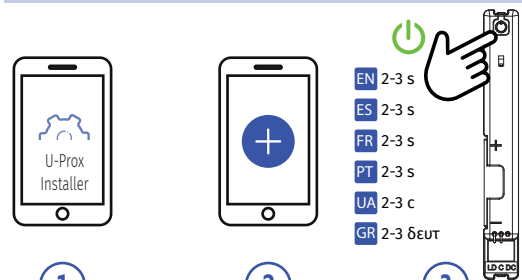
Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες αλατιού (R03)! Συνιστώνται ιδιαίτερα οι μπαταρίες λιθίου FR03. Η χρήση αλκαλικών μπαταριών (LR03) επιτρέπεται μόνο σε θερμοκρασίες άνω των +5°С.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT

PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ

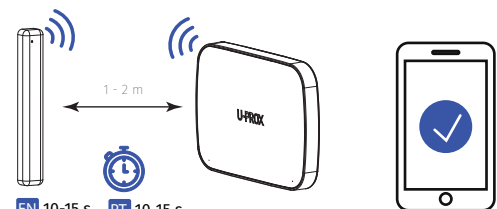


1

2

3

EN 2-3 s
ES 2-3 s
FR 2-3 s
PT 2-3 s
UA 2-3 c
GR 2-3 δευτ



4

5

EN 10-15 s
ES 10-15 s
FR 10-15 s

PT 10-15 s
UA 10-15 c
GR 10-15 δευτ

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION

ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN

FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL

PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL

UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



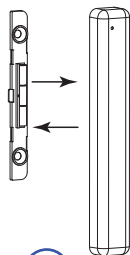
1



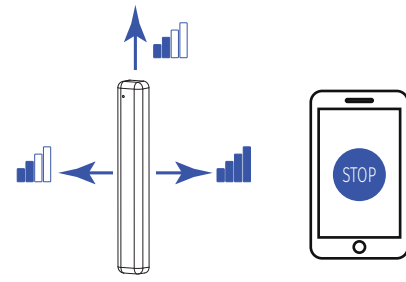
2a

EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ
GR Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB

2b



3



4

5

EN 30 min
ES 30 min
FR 30 min

PT 30 min
UA 30 хв
GR 30 λεπτά

EN INDICATION IN RANGE TEST MODE

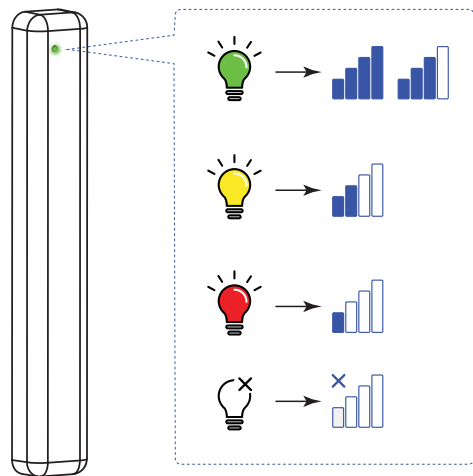
ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO

FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE

PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE

UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ

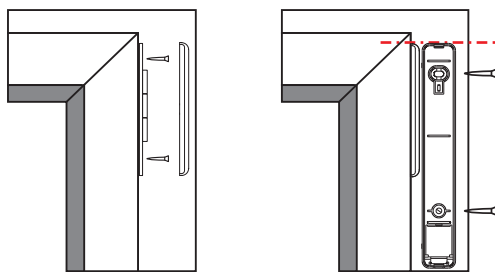
GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ



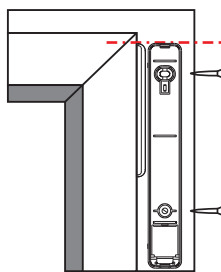
EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION

PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

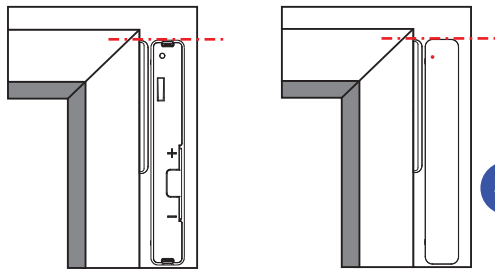
I



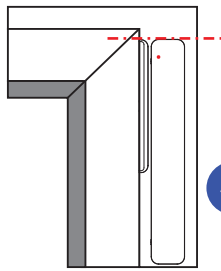
1



2

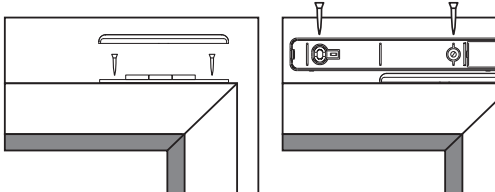


3

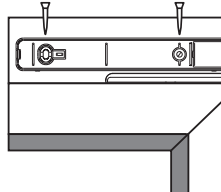


4

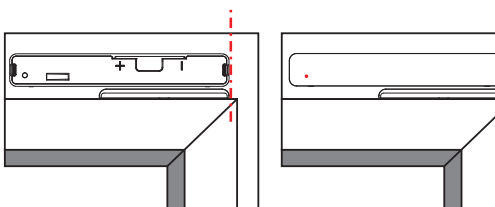
II



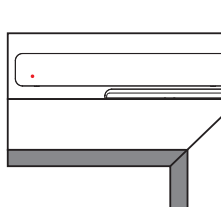
1



2



3



4

EN AN EXTERNAL SENSOR CONNECTION

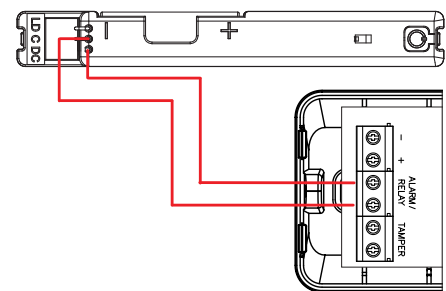
ES UNA CONEXIÓN DE SENSOR EXTERNO

FR UNE CONNEXION DE CAPTEUR EXTERNE

PT CONEXÃO DE SENSOR EXTERNO

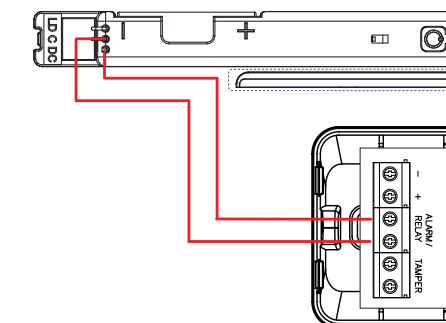
UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО ДАТЧИКА

GR ΜΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ



EN NC - normal closed
ES NC - normal cerrado
FR NC - normalement fermé

PT NC - normal fechado
UA нормально закритий
GR NC - κανονικό κλειστό



EN NO - normal open
ES NO - normal abierta
FR NO - normalement ouvert

PT NO - Normal aberta
UA нормально відкритий
GR OXI - κανονικό ανοιχτό

EN AN EXTERNAL LED CONNECTION

ES UNA CONEXIÓN LED EXTERNA

FR UNE CONNEXION LED EXTERNE

PT CONEXÃO DE LED EXTERNA

UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО СВІТЛОДІОДА

GR ΜΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ LED

